

Künstlerische Leitung / artistic directors:  
Yumiko Yoshioka & delta RA'i

Choreograph\*innen:  
Atsushi Takenouchi, Seisaku, Kumotaro Mukai,  
Sayoko Onishi, Lola Lince, Joana von Mayer,  
Rianto, Felix Ruckert

Musiker\*innen  
Hiroko Komiya, Lorenzo Colocci, Rainer Korf  
Wieland Moeller, Phonoschrank

Assistenz künstlerische Leitung:  
Gregor Weber, Henriette Heinrichs

Technik: Spyridon Paterakis,  
Tom Adam, Arno Hesse

Boden-Künstlerin / soil artist:  
Anneli Ketterer, Decrustate-Collective

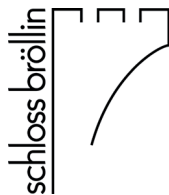
**Während der ganzen Performance  
bitte Handy aus, keine Fotos  
und keine Videos.**

**Please switch off your mobile phones,  
no photos and no videos throughout  
the performance.**

Veranstalter / organizer: schloss bröllin e.V.

Veranstaltungsort: Schloss Bröllin, 17309 Fahrenwalde

Schirmherrin: Bettina Martin, Ministerin für Bildung, Wissenschaft  
und Kultur des Landes Mecklenburg-Vorpommern



[www.exit.broellin.de](http://www.exit.broellin.de)

7th international butoh&dance-eXchange festival

# eX...it!'19

Performance 16 & 17 August 2019

The intolerability of merciless prosperity  
Die Unterträglichkeit gnadenlosen Wohlstands



**Seisaku / Rianto**  
**The soul of the earth**  
**Die Seele der Erde**

Amie Chou, Andrea Imoberdorf  
 Carl Annala, Claudia Machek  
 Eduardo Okamoto, Gaja Vudrag  
 Guadalupe Anaya, Jakob Mache  
 José Mario Horenstein  
 Joseph Henry McLaughlin  
 Josephine Grundy, Julie Pichette  
 Lucero Aragon Bonilla López Ramírez  
 Marina Nabais, Maruska Ronchi,  
 Minja Mertanen, Nicole Monica Walters  
 Rafaela Bidarra, Sanja Kosonen  
 Stella Tsui, Valentina Rizzo,  
 Valeria Andrea, Virág Suhajda,  
 Yi Chen, Zsuzsa Vastag

**Sayoko Onishi**  
**Transmatrix, revolution by manpower**  
**Transmatrix, Revolution durch Arbeitskraft**

Alonso Leon, Brigitte Spielmann-Sommer,  
 Kaira Hacheft, Kasia Ziembowska,  
 Kiwi Chan, Nataliya Andru, Nike Torres,  
 Yumi Umiumare

**Kumotaro Mukai / Lola Lince**  
**Body Evolution?**

Aeryn Rock, Barbara Murg, César Alvarado,  
 Daiichiro Yuyama, Henriette Heinrichs, Julie Gillum,  
 Kanako Haru Nakajima, Martina Monika Hemrich, Melissa  
 Pasut, Yvonne Knam, Zac Murphy, Zazie Elizabeth Tobey

Startpunkt  
 Starting point

Felix Ruckert

**Strange is your dress - fremd ist dein Kleid**

Alberto Al, Constance Humphries, Elisa Zacco,  
 Elvira Barmers, Ioku Ero Nikaido, Jonathan  
 Martineau, Lela Besom, Margarita Tseng,  
 Roland Eichner

**Öffnungszeiten / Opening hours:** 20:45 - 21:05  
 und nach dem Finale der Performance für 25 Min.  
 Permanenter Einlass! Ongoing Entry.

**Zutritt nur für Erwachsene.**

„Fremd ist dein Kleid“ ist eine begehbare Performance/ Installation zu den Themen Verletzlichkeit, Scham und Trauer.

Sie besteht aus neun Einzelszenen, die in enger Zusammenarbeit mit den Protagonisten erarbeitet wurden und sehr persönliche Auseinandersetzungen mit den Themen darstellen. Das Publikum ist eingeladen sich frei zwischen diesen Szenen zu bewegen und die Aktionen der Performer aus nächster Nähe zu betrachten.

Wir bitten darum, sich leise, langsam und vorsichtig zu bewegen und ausserhalb der markierten Flächen zu bleiben. Mobiltelefone bitte ausschalten, laute Geräusche und Unterhaltungen bitte vermeiden. Keine Fotos oder Videos!

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

**Adults only**

„Strange is your dress“ is a walk-through performance/ installation addressing the themes of vulnerability, shame and sadness. The piece is composed of nine single scenes that were created in close collaboration with the protagonists and represent very personal interpretations of the themes. The audience is invited to freely move from scene to scene and observe the performers' actions from a close distance.

We kindly ask you to move silently, slowly and carefully and to remain outside of the marked patches. Please switch off your mobile phones and avoid conversations and other loud noises.

No photography, no video!

Thank you for your collaboration.

**Joana von Mayer / Atsushi Takenouchi**  
**Body Revolution: returning home**  
**Körperrevolution: zurück nach Hause**

Anne Egger-Büssing, Christian Bernecker, Dietlind  
 Manzow, Katharina Rossmann, Leisa Prowd  
 Lila Elizabeth Tolan, Liz Nueva Ehret, Mana Priscila  
 Lobato, Meri Karvonen, Michael Waldeck, Min Yoon  
 Moris Shakaia, Nelly Pairon, Robert Lyness

*From inside out as a shout  
 from dark to light as love  
 from wet to dry as a flower  
 look at the tree and the tree  
 will look back to you!  
 Let's make a body revolution and  
 pray with all our body and soul at once!*

